

奇幻基地

吸血鬼猎人D

吸血鬼ハンターD

(五)

梦中的D

[日] 菊地秀行 著

[日] 天野喜孝 绘

郑济晶 吕丹 王蒙 译



华文出版社

吸血鬼猎人 D

(五)

梦中的 D

〔日〕菊地秀行 著

〔日〕天野喜孝 绘

郁倩晶 吕 冉 王 蒙 译

华文出版社

图书在版编目(CIP)数据

吸血鬼猎人D.5, 梦中的D/(日) 菊地秀行著;郁倩晶,
吕冉, 王蒙译.—北京: 华文出版社, 2004.9
ISBN 7-5075-1735-7

I. 吸... II. ①菊... ②郁... III. 长篇小说-日本-
现代 IV. I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第088692号

本书吸血鬼ハンターD5: D 的梦中之旅经城邦文化事业股份有限公司奇幻基地出版事业部授权, 华文出版社出版中文简体字版本。非经书面同意, 不得以任何形式任意重制、转载。

VAMPIRE HUNTER "D"

©HIDEYUKI KIKUCHI 1986

Originally published in Japan in 1986 by ASAHI SONORAMA CO.,LTD.
Chinese translation rights arranged through TOHAN CORPORATION,TOKYO

北京市版权局著作权合同登记图字: 01-2004-4232

华 文 出 版 社 出 版

(邮编 100800 北京市西城区府右街135号)

网址: <http://www.hwbs.com.cn>

网络实名名称: 华文出版社

电子信箱: hwbs@263.net

电话: (010) 83086663 (010) 66035914

新 华 书 店 经 销

北京市京东印刷厂印刷

850×1168 1/32开本 7.625印张 136千字

2004年9月第1版 2004年9月第1次印刷

*

印数 00001—10000册

定价:17.00 元

写在前面

给中国的读者

我的“D”系列作品即将在中国发行。

我对此事感到十分高兴，因为我的作品要离开日本，面对更广大世界的读者。

“D”系列是以西欧的妖怪“吸血鬼”为主题的作品，而“吸血鬼”是我从小就很熟悉的妖怪之一。这个系列的作品主要描写不属于这个世界的妖怪和人类之间的爱恨故事，也是我以真名出版的代表作。



这些不属于这个世界的异形生物、妖怪和怪兽自古以来几乎都担任邪恶一方的角色，而且通常都被人类社会所排斥。但我却对异界生物的“想法”特别关切。

我想他们应该也和人类一样有爱情、憎恨、愤怒和哀伤等，是属于异形世界的想法吧。或许，他们也有和人类共通的地方。从这个方面来看，或许可以创造出不同于以往的故事。“D”系列就是在这样的想法下完成的作品。

当然，异形生物和人类交流的故事在中国已流传甚

广，许多古老的传说里都有这样的内容描写。在日本没有人不知道“牡丹灯笼”的故事是出自中国，当然还有许多其他古老的传说流传到日本，然后在日本被改写的例子更是不胜枚举。

“D”系列作品要呈现在拥有各种故事宝库的中国读者面前，我感到紧张和不安，但是我希望这个系列的作品也能被中国的读者所喜爱。

因为“D”正是异形和人类之间交流物语的后裔。

随着文明的发展，这些失去的古老东西，虽然几乎被人们所遗忘放弃，但其实他们依然在这些作品里呼吸、生存着。

通过异形生物和人类的接触交流，再一次重新审视失去的东西所拥有的意义，也是一件不错的事。

这个系列所描写的吸血鬼文明的末路，也可以比喻为人类滥用文明所走上的尽头。

在描写这个世界时，我脑海里浮现的首先是一个孤单身影的人，走在一幅茫然的荒野里的景象。

那片荒原似乎正好符合大陆的大平原，还有生活在大平原的各位读者。

“D”的各个传说里，我没有去设定什么特别的主题。但再回去读时，发现我想传达的事和想向各位倾诉的种种想法果然还是充斥在作品里。

中国的各位读者，对这些内容会有什么看法，我很期待。“D”应该是我一生中重要的作品吧。

如果大家能够喜爱并阅读我的作品直到我停笔的那一天为止，对我来说没有什么比这个让我更快乐的了。

菊地秀行



作者简介

日本奇幻文豪——菊地秀行

战后出生的菊地秀行，其实可算做是日本第二代的作家（与菊地秀行同时期的知名作家与漫画家还有田中芳树、高千穗遥、竹河圣、萩尾望都等人）。菊地自小沉浸在第一代的前辈们（江戸川乱步、圆谷英二、手冢治虫、石森章太郎等）不辞辛劳积极引进的国外各种优良作品以及他们持续不断地在周刊、电视等媒体上发表的新作中，诸如小说、漫画、摄影、电影等。由于受到这些佳作的熏陶，使菊地这群生长于战败后残破环境下的日本少年们度过了一个充实的童年。

正是由于这股风气的影响，幼年时期的菊地秀行自然也看了许多漫画、电影、小说。长大后的菊地因为从小培养起来的对小说创作等的兴趣而加入了至今依然风行的同人活动，开始写起同人志与小说，不过因为当时还没有他喜爱的所谓奇幻（或称神秘）小说发烧友一类的组织，菊地阴错阳差地加入了推理小说研究会，但这也算是一种运气吧！在这段时间里接触到的作品，培养了菊地严



谨的逻辑观念，也养成了他日后的作品虽然构想大都异想天开、稀奇古怪，却总有法子巧妙地自圆其说的能力！菊地还有一点不同于其他同时期作家的地方，就是他早先并没有向专业创作的领域发展，反而更想成为总编辑或评论家，因此当其他的新人作家们正努力投稿发表新作或参赛时，菊地却因不想单纯继承家业而走上编辑之路。这段时间长达10年之久，其间还做过自由作家、报社记者、翻译员等工作，这些日子对当时的菊地来说可能略显艰辛，但却是他独树一帜的创作笔风形成的关键时期。正因如此，从未公开发表过作品的菊地秀行，处女作《魔界都市I新宿》一上市就能如此畅快淋漓地一鸣惊人，他在这段时间的潜心研究实在功不可没。

爽快明晰，文字简洁有力却又能充分表现剧情的张力，快速的节拍有如电影与漫画一般，让人物与场景不拘泥于文字而跃然纸上，尽情演绎恢弘而壮大的故事——这是对菊地秀行作品一贯的评语。

受到当时颇为流行的动作与功夫片的影响，菊地安排剧情的调度也非常“动作化”，舍弃旧有欧美作品的烦琐冗长与无病呻吟的通病，菊地重骨干而舍枝叶，强调故事性与节奏感，简洁明快还带有诙谐语调的作品，很快地就打入了80年代后经济快速起飞、时代脚步急速加快的日本市场，奠定了他人气作家与大师的基础。

虽然菊地的作品在台湾也曾有出版社引进，但很可惜并未引起广泛的注意。然而，在日本其作品却成为一连串后世作品争相借鉴与模仿的对象。从复制人的分身及本尊、平行世界、不在乎时空背景积极地引入新科技与妖物异兽入手，对东西方各式特异能力（念力、灵力、超能力、符术、黑魔法等）的新解释与想要整合的理论、对异世界（魔界、亚空间、外层空间或是殖民地）的观念、威力十足充满想像力的必杀技与攻击方式等，都有新的创造。虽然在现代经过了十余年的时代变迁，有些观念已经被新的科技取代或是被发展出来了，但在当时的社会却是十分突出新颖的想法。

诸如 JoJo 冒险野郎的超能力演进为替身能力、幽游白书中用大灵山之木削制而成的木刀、魔界的住民、I Hunter x Hunter（猎人）中首次被有系统整合的念力六系图等等。这些都是被人争相讨论与研究且受到高度瞩目的畅销作品，从中我们不难发现菊地先生创意的延伸，甚至应该向他致意的地方。

感谢奇幻基地在经过十余年之后，还能再度引进这些即使用现代的目光来看，也依然创意非凡且有趣的娱乐佳作，让我们也能见识与感受到菊地先生笔下作品的无穷魅力。

二〇〇三年一月十四日 笔



绘者介绍

天野喜孝与吸血鬼猎人

天野喜孝，1952 年出生于日本静冈市，年仅 15 岁便进入龙之子动画公司，从事人物设计工作，所参与的作品包括“科学小飞侠”与“小蜜蜂”等在 70 年代家喻户晓的卡通。80 年代起他开始为科幻主题杂志《SF Magazine》中的连载小说绘制插图。1981 年，就在龙之子逐渐成为业界老字号时，天野喜孝决定离开商业动画的工作环境。他成立了个人工作室，转而在插画艺术的领域中寻求挑战。

十几年的动画资历使天野喜孝建立了扎实的画功，对纯艺术所保持的憧憬在当时虽不明显，但仍在他纯熟的笔触与构图中注入了一种罕见的能量。天野喜孝的插画很快引起了读者的热烈回响。针对他的杰出表现，日本科幻发烧友协会连续四年颁给他星云赏（1983 年—1986 年）。他在奇幻创作领域的人气还吸引了游戏业者的目光，使天野喜孝成为游戏《最终幻想》系列早期作品的代言人。



才华为创作者带来口碑，口碑则为创作者带来更大的创作自由。天野喜孝一面持续参与动漫、电玩、小说等作品的人物设计与插图工作，一面开始实现他的艺术之梦。他尝试各种素材与媒介，参与“天使之卵”、“一千零一夜”等实验艺术动画的制作，担任过板东玉三郎的舞台美术，也为宝冢歌剧团设计过舞台布景与服装。在多方面的艺术探索中，天野喜孝逐渐摆脱了早期作品中商业插画的拘谨，建立起自己的一套视觉语言，强烈而自信地标榜其独树一帜的风格。他的作品中除了有强烈的日本艺术风格外，还不时显露出莫耐、梵高、古斯塔夫克林姆等西方现代艺术家的影响。



天野喜孝的作品在艺术实验的过程中呈现出多元风貌。但无论钢笔画、版画、双色稿、油绘、水彩画、舞台设计等，他都以铅笔稿为出发点，在多变的手法中保有一致的笔触与质感。

他惯以流畅而连贯的线条勾画轮廓与质感，能在潇洒中保有一种神经质般的纤细；大胆的配色，抢眼却不伤眼；看似随性的构图，富含动感却不失平衡；画面充满对比与张力，意涵抽象而诡异。在他的画笔下，线条与光影在纸上交织成为魔幻般的诗篇，即使是大方简单的设计，都犹如俳句一样富饶兴味。

诗意与迷幻是天野喜孝作品的共同特色，即使是血

腥、暴力、丑恶的主题，天野喜孝也都能以浪漫派的笔触加以处理，以隐晦暧昧的泛音将梦魇化成华美的戏剧。他的这种的风格与黑色奇幻小说《吸血鬼猎人 D》之中诡异妖魅的基调不谋而合，孕育出不凡而迷人的视觉诠释：群魔乱舞于混沌的笔墨色彩，浓厚的血腥、美化的暴力提示了弱肉强食的残酷；轮廓尚不明的形体潜伏于哥德式的诡异背景里，化作鬼魅般的突变种，与陈腐的时代一同衰亡。

在这片末世的颓废、荒芜里，翩然舞剑的 D 仿佛是昏暗中的一道微光，成为划破黑暗与丑恶的利刃。造型概念源自于西部牛仔的 D，在华丽的笔触下幻化成为邪美绝伦的贵族，苍白的脸容却始终显现令人怅然的疏离感，以神情诉说 dhampir（欧洲传说中吸血鬼与人类的混血后代）身为弱势者与边缘人的悲哀。天野喜孝笔下人物的独特气质，恰恰成为菊地秀行笔下黑暗英雄的最传神写照。



1985 年推出的动画“吸血鬼猎人 D”，曾尝试以天野喜孝的人物造型为出发点，却因考虑到制作上的可行性，在其简化线条的手法中丧失了原角色设定的风味，连天野喜孝也坦承过对该动画的失望。2001 年美日合作的剧场版动画“吸血鬼猎人 D：嗜血”（暂译）则是重头诠释的全新作品。有赖于今日动画技术的不断发

展，“嗜血”成功地在大银幕上重现了天野喜孝插画中的独特风味。该作品制作严谨，美术、剪辑、剧本与音乐等各方面的表现都可圈可点——套句天野喜孝的话来形容：“棒极了！”

通过天野喜孝画笔的诠释，吸血鬼猎人 D 除了在广大读者心中留下难以磨灭的印象外，也成为动漫史上广为人知的一角。然而在日本国外的市场，由于语言隔阂，许多动漫迷缺乏接触小说原作的机会，只能将焦点停留在 D 的视觉形象上。天野喜孝对此现象也颇为感慨。他由衷地希望能有更多的人进一步去阅读菊地秀行的小说，通过文字与故事进入一个更具层次、更富趣味的黑暗世界，更深入地去认识吸血鬼猎人 D。

感谢城邦文化奇幻基地的用心策划，让菊地秀行与天野喜孝的《吸血鬼猎人 D》回到相佐的姿态，同步出现在中文读者面前。两位大师以图文分别塑造了吸血鬼猎人 D 的灵魂与血肉，在日本奇幻界享誉十几年。而身在中国的奇幻爱好者熬过漫长的等待，现在终于也有福了。

原虫 2003 年 5 月 5 日于旧金山



引子

D在朝着呼唤他的边境小村行进的途中，反复梦到一个少女。梦中的少女总是在沐浴着幽蓝色光芒的古馆中跳着舞。这个少女叫希威尔，她就生活在D要去的村子里。三十年前，希威尔被贵族吻咬后一直沉睡至今。另一方面，村子里的人们都梦到了D，他们都恐惧地预感到村子里平稳的生活将要被这个年轻人打破了。未知而奇怪的梦交错着，D来到了这个村庄，而梦中的刺客正在等待着D的到来……



目 录

◆ 写在前面 给中国的读者	菊地秀行 (1)
◆ 作者简介 日本奇幻文豪——菊地秀行	(1)
◆ 绘者介绍 天野喜孝与吸血鬼猎人	原虫 (1)
◆ 引 子	(1)
第一章 被梦中男子爱上的姑娘	(1)
第二章 如在梦中	(39)
第三章 保安官	(67)
第四章 梦的刺客	(111)
第五章 醒目的一切	(147)
第六章 不再平静的日子	(177)
◆ 后记	(219)
◆ 中日名词对照表	(221)

第一章 被梦中男子爱上的姑娘

月亮出来了。

无论边境的夜晚有多么凶险，夜晚本身依然清澄如昔。不论妖还是魔，或许都只有在做梦的时候才是安详而无忧无虑的。

在这郁郁葱葱的森林里，也有这样的一位。

似乎为了证明边境之夜并没有真正的寂静，从大丛羊齿蕨灰色的枝丫间，从马力康巴树浓密的绿阴之间，传来了许多鸟鸣声和虫子蠕动的声音。

梦境虽然安详，森林之夜却充斥着饥饿与杀气。

坦夹虫会喷出毒液封闭对手的眼睛，再慢慢地用沙砾般锋利的牙齿咬噬对手的身体。若碰上一大群这样的虫子，长达五米的甲壳龙都只需两分钟便可以化成骨灰。

飞扬的黑土间，排成一线，由四面八方聚集而来、向前行进的，大概是一大群急袭蚯蚓。它们通过强有





力的分子振动分解沙土，再由细胞核上的“嘴”吸收，像这样五十厘米长的大蚯蚓，会首先缠住路人的脚踝并将它们溶化，然后盘附至头和心脏一类的致命处。这些一接触到就会被它们溶化的妖怪们，怎样才能远离它们呢？

黑暗中闪现着分辨不清的色彩。

纯白色的花瓣沐浴着月光绚烂地绽放，似乎听到了风中异样的声音，微微地摇曳着；淡紫色的雾气浮起时，小小的白色人影便落到了地上，手中都握着小长矛。它们其实是以毒花汁为血、以花瓣皮膜为肉体的花妖，这只有能活着从森林里出去的人才知道。

其他的，在黑暗的深处、深处、更深处闪烁着血色的眼睛——当然谁都知道在那种地方，如果只是作为单纯的观察者，一个——或者该说一头都没有。

姑且不说从边境经过，就是住在边境上，也决不能选择夜晚的森林作为小憩和住宿的场所。因为大家都知道，那悲切的鸟鸣声正是让人意识模糊的魔鸟之音，而那些温柔的雾霭也是悄悄吸去人体内精力的雾魔。

无论如何不得不在森林里过夜的情况下，人们总是一只手攥着炸弹，甚至是握着带有燃烧瓶的火箭和弓，再用石棉制的睡衣将头都包起来才能安心地闭上眼睛。有了这一厘米厚的布，就能够阻挡夜间出没的食肉昆虫

